

んア わたしや グルジャダリヤの雪の水
さりつあなの
んア あなた 月の光のまばゆくて
見やれば なあがい黒川の
なかごろ浮かぶ銀の月
もってかえりやこどもらの
今宵の飯にもなるかとして
双手にすくう雪の水
よいよ よいよと こぼすなアよと
白器に注ぐ月の水
覗けば白色 茶碗底
それじゃお月はどうしたと
手のひら覗けば月もンよう
三日月浮かべるダリヤもンよう
三日月浮かべるダリヤもンよう

ئۈستەڭنىڭ تېڭى قاتتىق ،

چايسا كەتتەن ئۆتتەيدۇ .

زالم توڭچىسى بە گلەر ،

بېشىمزدىن كەتتەيدۇ .

フオシヨル メンチイメン

原作：Hoshur Mämtin 『Ili xelq naxshilirining tarixiy bayani (イリイ地域の民

オホスチン ナフシメ

話・民謡の潮流)』Milletler neshiriyati (民族出版社) より 『Östeng Naxshisi』